

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 16, 1971

• 1514

[Interprétation]

The Chairman: Gentlemen, we have before the Committee today Bill C-243, an Act to amend the Judges Act and the Financial Administration Act.

We have before the Committee Mr. Béchard who will make the presentation in the absence of the Minister of Justice.

As yet, we have not got a quorum, but I think it might be helpful if we started. You can ask questions, and then when we get the quorum, we will go clause by clause. Mr. Béchard.

• 1515

Mr. Béchard: Mr. Chairman. I will start in English and maybe after a while I will go on in French. I have no presentation to make to the Committee this afternoon for the simple reason that all the members of the Committee are aware of the bill before us.

We had a very good statement in the House on Second Reading: we had a very good debate and you have had in your hand for a few months, I think, a press release of the Minister and I think that will be sufficient for the members who want to ask questions of me. Mr. McIntosh, who is the Director of Legal Services in the Privy Council, will try along with me—he will certainly be better than I will be—to answer your question, and if I cannot, Mr. McIntosh will.

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, I have only two questions.

The Chairman: I think Mr. Gervais has a point of order. Is that right Mr. Gervais?

Mr. Gervais: Are these questions dealing with the bill in general?

The Chairman: Right.

Mr. Gervais: It is not a point of order at this particular moment then.

Mr. Woolliams: I would like to ask two questions and I am going to start with reference to a supernumerary judge. I have received since I spoke in the House of Commons on Second Reading some criticism about one section of the proposed act.

One of the problems is that if a judge elects to retire at 70 instead of going on to 75 and providing, as I understand it, that he wishes to agree to take cases that may be assigned to him in his retirement, he gets a full salary from age 70 to 75, in whatever category he might be, from \$30,000 to \$35,000, that he would earn that salary. When I put this question I believe that to be correct. I think if he received his pension, which is three quarters of his salary plus payment for the services he rendered, there could be judges in certain provinces who would have very little to do for five years and who would earn a full salary and do nothing from age 70 to 75 because

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 16 juin 1971

[Texte]

Le président: Messieurs, le Comité se propose d'étudier aujourd'hui le Bill C-243, loi modifiant la Loi sur les juges et la Loi sur l'administration financière.

Nous entendrons M. Béchard qui présentera le document en l'absence du ministre de la Justice.

Nous n'avons pas encore le quorum, mais je pense qu'il serait peut-être utile que nous commencions. Vous pouvez poser des questions, et, lorsque nous aurons le quorum, nous passerons à l'examen du bill article par article. Monsieur Béchard.

M. Béchard: Monsieur le président, je vais commencer en anglais, et je continuerai peut-être en français par la suite. Je n'ai rien à présenter au Comité, cet après-midi, pour la simple raison que tous les membres du Comité connaissent le bill que nous avons à étudier.

Nous avons eu un très bon exposé à la Chambre lors de la deuxième lecture; il y a eu un excellent débat, et je pense qu'on vous a donné, il y a quelques mois, un communiqué de presse du ministre, je pense que cela suffira aux députés qui veulent me poser des questions. M. McIntosh, qui est le directeur des services juridiques du Conseil privé, m'aidera—il pourra certainement mieux répondre que moi-même—à répondre à vos questions, et si je ne peux pas le faire, M. McIntosh répondra lui-même.

M. Woolliams: Monsieur le président, je voudrais seulement vous poser deux questions.

Le président: Je crois que M. Gervais voudrais faire un appel au Règlement. Est-ce exact, monsieur Gervais?

M. Gervais: Ces questions concernent-elles le bill en général?

Le président: Très bien.

M. Gervais: Ce n'est pas un rappel au Règlement, pour l'instant.

M. Woolliams: Je voudrais poser deux questions, et je vais commencer par celles qui se rapportent à un juge surnuméraire. J'ai reçu, à la suite de mon intervention à la Chambre des communes en seconde lecture, quelques critiques à l'égard d'un article du projet de loi.

L'un des problèmes est que, si un juge décide de prendre sa retraite à 70 ans au lieu de continuer jusqu'à 75 ans, et dans la mesure où, à mon avis, il souhaite accepter les procès qu'on lui donnerait à juger pendant sa retraite, ce juge reçoit un salaire entier de 70 à 75 ans, quelle que soit la catégorie dans laquelle il se trouve, salaire qui va de \$30,000 à \$35,000. Si je pose cette question, c'est que je pense que c'est normal. Je pense que s'il recevait sa retraite, qui correspond au trois quarts de son salaire, plus des honoraires pour les services qu'il rend, il y aurait des juges dans certaines provinces qui n'auraient presque rien à faire pendant 5 ans et qui